



**Ausiliari di comando e segnalazione**  
***Manual pilot device***



**030**

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



La pulsantiera Ø 30 trova impiego in settori particolarmente gravosi dal punto di vista della robustezza, dell'affidabilità e nella lunga vita operativa, là dove è necessaria precisione, certezza dell'esecuzione, duttilità nelle soluzioni tecniche, i nostri operatori trovano il loro ambiente operativo ideale. Nella gamma Ø 30, grazie al know-how sviluppato in anni di ricerche e produzione, troviamo differenti soluzioni di operatori con diversi tipi di guardia. Soluzioni con corpi cromati o con superficie nera antiriflesso. Differenti bottoni con ampia possibilità di configurazioni di elementi di contatto.

*The Ø 30 push button panel is used in particularly demanding sectors because of its sturdiness, reliability and long operating life.*

*Where precision, certainty of execution and versatility in technical solutions are required, our operators find their ideal working environment. In this range, thanks to the know-how developed over many years of research and production, there are different operator solutions with diverse types of guards. Solutions with chromed bodies or with black anti-reflection surfaces. Different buttons with a vast possibility of configurations of contact elements.*



Questa serie è stata progettata per resistere e lavorare in situazioni gravose. I pulsanti hanno un robusto soffietto per isolare completamente l'operatore.

Il sistema di fissaggio è sicuro e forte grazie alle robuste ghiera metalliche con speciale design che permette un serraggio manuale; le installazioni sono agevolate dagli anelli di riscontro.

Punto di forza di questa serie sono gli elementi di contatto che adottano particolari componenti in lega di ottone+nicel con pastiglie in argento 1000/1000 di elevate dimensioni.

Speciali viti consentono svariate configurazioni di blocchi di elementi di contatto, aumentando le possibilità di esecuzioni con schemi speciali.

*This series has been designed for durability and operation in demanding situations. The buttons have robust bellows to insulate the operator completely.*

*The locking system is safe and strong thanks to the sturdy special design ring nuts in metal allowing manual tightening; installations are facilitated by backing rings.*

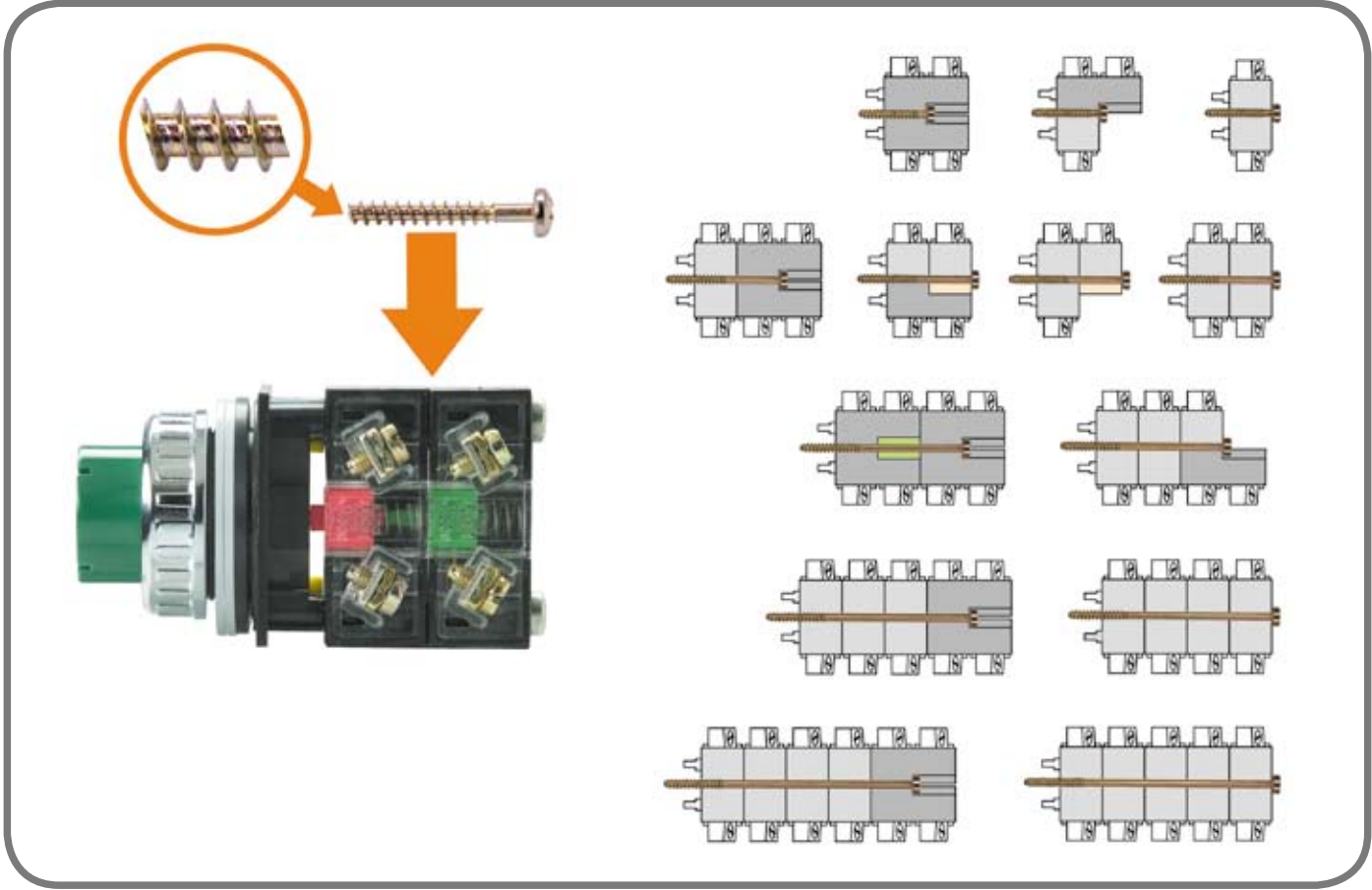
*Strong point of this range are the contact elements that use particular components in brass + nickel alloy with raised 1000/1000 silver pads.*

*Special screws allow different configurations of blocks of contact elements, increasing the possibilities of versions with special schemes.*



Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30  
Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

030

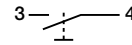
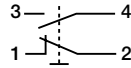


# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



### Pulsanti normali Normal push-buttons



SENZA GUARDIA  
WITHOUT GUARD



93

75

75



030PRNF1  
030PRRF1  
030PRVF1  
030PRGF1  
030PRBLF1  
030PRAF1

030PRNFA  
030PRRFA  
030PRVFA  
030PRGFA  
030PRBLFA  
030PRAFA

030PRNFC  
030PRRFC  
030PRVFC  
030PRGFC  
030PRBLFC  
030PRAFC



MEZZA GUARDIA  
HALF GUARD



91

73

73



030PNNF1  
030PNRF1  
030PNVF1  
030PNGF1  
030PNBLF1  
030PNAF1

030PNNFA  
030PNRFA  
030PNVFA  
030PNGFA  
030PNBLFA  
030PNAFA

030PNNFC  
030PNRFC  
030PNVFC  
030PNGFC  
030PNBLFC  
030PNAFC



GUARDIA INTERA  
FULL GUARD



93

75

75



030PINF1  
030PIRF1  
030PIVF1  
030PIGF1  
030PIBLF1  
030PIAF1

030PINFA  
030PIRFA  
030PIVFA  
030PIGFA  
030PIBLFA  
030PIAFA

030PINFC  
030PIRFC  
030PIVFC  
030PIGFC  
030PIBLFC  
030PIAFC



GUARDIA PROLUNGATA  
EXTENDED GUARD



95

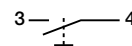
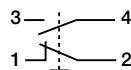


030PPNF1  
030PPRF1  
030PPVF1  
030PPGF1  
030PPBLF1  
030PPAF1

030PPNFA  
030PPRFA  
030PPVFA  
030PPGFA  
030PPBLFA  
030PPAFA

030PPNFC  
030PPRFC  
030PPVFC  
030PPGFC  
030PPBLFC  
030PPAFC

### Pulsanti rasati Low profile push-buttons



SENZA GUARDIA  
WITHOUT GUARD



86

68

68



030RRNF1  
030RRRF1  
030RRVF1  
030RRGF1  
030RRBLF1  
030RRAF1

030RRNFA  
030RRRFA  
030RRVFA  
030RRGFA  
030RRBLFA  
030RRAFA

030RRNFC  
030RRRFC  
030RRVFC  
030RRGFC  
030RRBLFC  
030RR AFC



GUARDIA INTERA  
FULL GUARD



84

66

66



030RINF1  
030RIRF1  
030RIVF1  
030RIGF1  
030RIBLF1  
030RIAF1

030RINFA  
030RIRFA  
030RIVFA  
030RIGFA  
030RIBLFA  
030RIAFA

030RINFC  
030RIRFC  
030RIVFC  
030RIGFC  
030RIBLFC  
030RI AFC



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Pulsanti a fungo normali  
*Mushroom push-buttons*



FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



Pulsanti a fungo rasati  
*Low profile mushroom push-buttons*

FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



FUNGO Ø 60  
PROTETTO  
PROTECTED  
MUSHROOM Ø 60

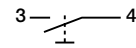
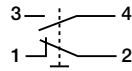


Pulsanti a fungo sgancio rotazione  
*Twist to release mushroom pushbutton*

FUNGO Ø 35  
MUSHROOM Ø 35



FUNGO Ø 60  
MUSHROOM Ø 60



120

100

100



030PFNF1  
030PFRF1  
030PFVF1  
030PFGF1

030PFNFA  
030PFRFA  
030PFVFA  
030PFGFA

030PFRFC



130

110

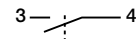
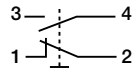
110



030PFFNF1  
030PFRF1  
030PFFVF1  
030PFFGF1

030PFFNFA  
030PFRFA  
030PFFVFA  
030PFFGFA

030PFRFC



120

100

100



030RFNF1  
030RFRF1  
030RFVF1  
030RFGF1

030RFNFA  
030RFRFA  
030RFVFA  
030RFGFA

030RFRFC



130

110

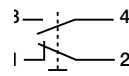
110



030RFFNF1  
030RFRF1  
030RFFVF1  
030RFFGF1

030RFFNFA  
030RFRFA  
030RFFVFA  
030RFFGFA

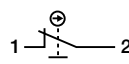
030RFRFC



165



030RFFPMNFAFC  
030PFFPMRFAFC



100

115



030PFARFC

030PFAR2FC



110

125



030PFFARFC

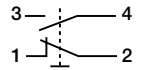
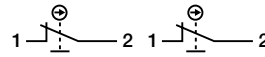
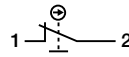
030PFFAR2FC

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Pulsanti ad aggancio sgancio  
rotazione chiave  
*Key rotation release latching  
push buttons*



158

Chiave standard cod. 3095 impugnatura colore grigio  
*Standard key model n. 3095 grey colour*

030PBAF1



162

176



030PFBAFC

030PFBA2FC

Chiave cod. 73037 impugnatura colore rosso  
*Key model n. 73037 red colour*



172

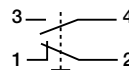
186



030PFFBAFC

030PFFBA2FC

Chiave cod. 73037 impugnatura colore rosso  
*Key model n. 73037 red colour*



158

BB = 030PBBF1

LB = 030PLBF1

Le chiavi sono estraibili con azionatore sia a **riposo** che **premuto**. Chiave standard con impugnatura colore grigio cod. 3095. Per chiavi diverse far seguire al codice prodotto il suffisso corrispondente alla chiave desiderata.

BB = bloccabile in posizione di **riposo** e **premuto**

LB = bloccabile in posizione di **premuto**

*The keys are removable with the actuator either in **reset** or in **pressed** position. The key operated pushbuttons are supplied with standard keys model n°3095 grey colour.*

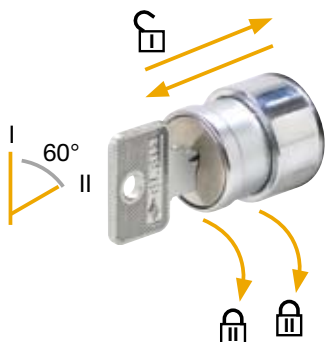
*For different keys, the corresponding key code should follow after the unit code.*

BB = may be locked in position **reset** and **pressed**

LB = may be locked in position **pressed**



Pulsanti lucchettabili  
*Lock push buttons*





# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

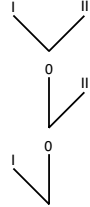
## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



### Selettori Selectors



#### 2 POSIZIONI - POSITIONS



**A**

gr.	100	102	148	85	87
	030SMNAF1	030SLNAF1	030SCAF1	030RSMNAF1	030RSLNAF1

**B**

	030SMNBF1	030SLNBF1	030SCBF1	030RSMNBF1	030RSLNBF1
--	-----------	-----------	----------	------------	------------

**C**

	030SMNCF1	030SLNCF1	030SCCF1	030RSMNCF1	030RSLNCF1
--	-----------	-----------	----------	------------	------------

#### 3 POSIZIONI - POSITIONS



**F**

gr.	100	102	148	85	87
	030SMNFF1	030SLNFF1	030SCFF1	030RSMNFF1	030RSLNFF1

**S**

	030SMNSF1	030SLNSF1	030SCSF1	030RSMNSF1	030RSLNSF1
--	-----------	-----------	----------	------------	------------

**P**

	030SMNPF1	030SLNPF1	030SCPF1	030RSMNPF1	030RSLNPF1
--	-----------	-----------	----------	------------	------------

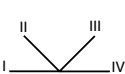
**T**

	030SMNT2F1	030SLNT2F1	030SCT2F1	030RSMNT2F1	030RSLNT2F1
--	------------	------------	-----------	-------------	-------------

**O**

	030SMNO2F1	030SLNO2F1	030SCO2F1	030RSMNO2F1	030RSLNO2F1
--	------------	------------	-----------	-------------	-------------

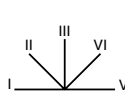
#### 4 POSIZIONI - POSITIONS



**Q**

gr.	100	102	85	87
	030SMNQ2F1	030SLNQ2F1	030RSMNQ2F1	030RSLNQ2F1

#### 5 POSIZIONI - POSITION



**R**

gr.	100	102	85	87
	030SMNR2F1	030SLNR2F1	030RSMNR2F1	030RSLNR2F1

**V**

	030SMNV2F1	030SLNV2F1	030RSMNV2F1	030RSLNV2F1
--	------------	------------	-------------	-------------

Tutti i selettori sono normalmente forniti con posizioni stabili:

I selettori a 2 e 3 posizioni possono essere forniti con posizioni instabili (esclusa camma A) facendo seguire al codice la lettera:

S per ritorno da sx al centro

D per ritorno da dx al centro

C per ritorno da sx e da dx al centro

All selectors are normally supplied with stay-put positions

Selectors with 2 and 3 position (with exception of type with 'a' cam) are also available with spring return to the centre. if you require these versions the required letter has to follow after the unit code:

S = for return from left to centre

D = for return from right to centre

C = for return from left and right to centre

I selettori a chiave sono forniti con due chiavi standard con impugnatura colore grigio cod. 3095. Per cifrature diverse contattate la nostra organizzazione commerciale.

Nei selettori a chiave le chiavi sono estraibili in tutte le posizioni. Per opzioni chiave non estraibile in una o più posizioni far seguire al codice i seguenti numeri.

The key operated selectors are supplied with 2 standard keys grey color, model 3095.

if you require different keys please contact our sales office

The key are removable in all positions, if you require non-removable key in one or more positions the corresponding code should follow after the unit code.

POSIZIONI POSITION	ESTRAZIONE CHIAVE KEY REMOVABLE	CODICE CODE	POSIZIONI POSITION	ESTRAZIONE CHIAVE KEY REMOVABLE	CODICE CODE
		<b>2</b>			<b>2</b>
		<b>4</b>			<b>3</b>
		<b>2</b>			<b>4</b>
		<b>4</b>			<b>5</b>
		<b>2</b>			<b>6</b>
		<b>4</b>			<b>7</b>

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Pulsanti selettori  
Push buttons selectors

2 POSIZIONI  
POSITIONS



3 POSIZIONI  
POSITIONS



LEVA PER PULSANTE  
SELETTORE  
KNOB FOR LOW  
PROFILE SELECTOR



6

030LPS

Manipolatori  
Lever selectors



EMERGENZA  
EMERGENCY



100

030MERFC



Svolge la sua azione di comando in qualsiasi direzione venga manovrata la leva.  
Its functioning is assured in each working position.



166

Camma / Cam	01	02	03	04	05
	030PSN01	030PSN02	030PSN03	030PSN04	030PSN05

Camma / Cam	06	11	12	13	21
	030PSN06	030PSN11	030PSN12	030PSN13	030PSN21

Camma / Cam	22	31	32	33	34
	030PSN22	030PSN31	030PSN32	030PSN33	030PSN34

Camma / Cam	35	36
	030PSN35	030PSN36

Camma / Cam	51	52	53	54
	030PSN51	030PSN52	030PSN53	030PSN54

Camma / Cam	55	14	15	56
	030PSN55	030PSN14	030PSN15	030PSN56

Camma / Cam	57	23	25
	030PSN57	030PSN23	030PSN25

030





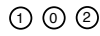
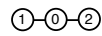
# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Manipolatori  
Lever selectors

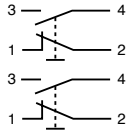


2 posizioni normali - 2 position normal

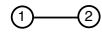


140

■	P - P	030MPPN
	T - T	030MTTN
	T - P	030MTPN

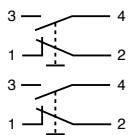


2 posizioni estreme - 2 position extreme

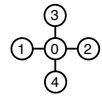


140

■	P P	030MPN2F1
	P T	030MTN2F1

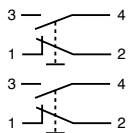


4 posizioni<sup>1)</sup> - 4 position<sup>1)</sup>



140

■	T T - T T	030MTTTTN
	P P - P P	030MPPPN
	P T - T P	030MPTTPN
	P P - T T	030MPPTTN
	P P - P T	030MPPPTN
	P T - T T	030MPTTTN



2 posizioni temporanee - 2 temporary position



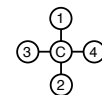
190

Microinteruttori applicati / Applied microswitches

030M2T22

1 - 2

4 posizioni temporanee - 4 temporary position



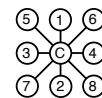
208

Microinteruttori applicati / Applied microswitches

030M4T44

1 - 2 - 3 - 4

8 posizioni temporanee - 8 temporary position



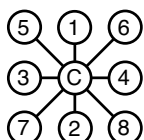
208

Microinteruttori applicati / Applied microswitches

030M8T44

1 - 2 - 3 - 4

Microinterruttore  
aggiuntivo  
Additional microswitch



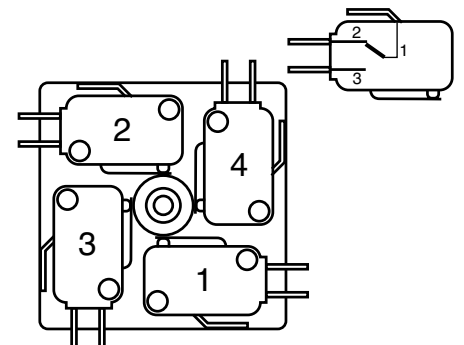
1 elemento viti tandem comprese  
1 element - screws included



10

030M11

		8	6	4	2	0	1	3	5	7
MICROINTERRUTTORI MISCSWITCHES	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Pulsanti luminosi rasati  
*Illuminated low profile  
push-buttons*



Normale / *Normal*



Schermato / *Shielded*

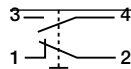


92

98

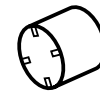
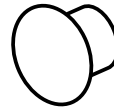
Pulsante normale  
alimentazione diretta  
*Normal push button  
direct supply*

Pulsante schermato  
alimentazione diretta  
*Shielded push button  
direct supply*



030RLF1

030RLSF1



6

5

Gemma luminosa  
fungo Ø 35<sup>(1)</sup>  
*Mushrom lens Ø 35<sup>(1)</sup>*

Gemma luminosa  
senza guardia  
*Illuminated*



030RLFR  
030RLFV  
030RLFG  
030RLFBL  
030RLFBL  
030RLFBI  
030RLFBI  
030RLFBI

030RLAR  
030RLAV  
030RLAG  
030RLABL  
030RLAB  
030RLAI  
030RLAI

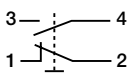


Selettori luminosi  
Illuminated selectors

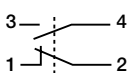
### 2 POSIZIONI - POSITIONS



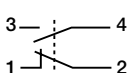
**A**



**B**



**C**



92

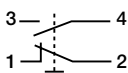
030SDAF1

030SDBF1

030SDCF1

### 3 POSIZIONI - POSITIONS

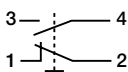
**S**



124

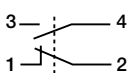
030SDSF1

**P**



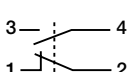
030SDPF1

**T**



030SDT2F1

**O**



030SDO2F1



I selettori a 2 e 3 posizioni (eccetto tipo camma A) possono essere forniti con posizioni instabili facendo seguire al codice la lettera:

**S** = ritorno da sinistra al centro

**D** = ritorno da destra al centro

**C** = ritorno da sinistra e destra al centro

Selectors with 2 or 3 positions (with exception of type with cam "A") are also available with spring return to the centre. If you require these versions the required letter has to follow after the with code:

**S** = for return from left to centre

**D** = for return from right to centre

**C** = for return from left and right to centre



4

Manopola luminosa - Knob type lens for illuminated selectors



030GMR



030GMV



030GMG



030GMBL



030GMB



030GMI



030GMA

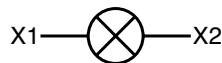
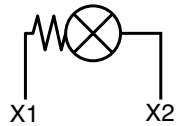
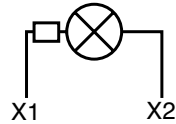


# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Portalampane  
Bulbholders



	54
Alimentazione diretta - Direct supply $\sim$ BA9S 3W max	
	<b>030LS</b>

	55
Lampeggiante alimentazione diretta $\sim$ Direct supply with flasher BA9S 24V 150 mA non inclusa - neon - not included	
	<b>030LL</b>

	80
Resistore per lampade a filamento $\sim$ Resistor for filament bulb BA9S inclusa 24V 3W	
110÷125V	<b>030LR110</b>
220÷240V	<b>030LR220</b>



	7	4
Gemma sferica Spheric lens	Gemma rasata con diffusore Low profile lens with diffusor	
	030GLNR	030GLSR
	030GLNV	030GLSV
	030GLNG	030GLSG
	030GLNBL	030GLSBL
	030GLNB	030GLSB
	030GLNI	030GLSI
	030GLNA	030GLSA

	28
Alimentazione diretta - Direct supply Ed. 14 7W max	
	<b>030LE14</b>

	6
Gemma in plastica - Plastic lens	
	030GPER
	030GPEV
	030GPEG
	030GPEBL
	030GPEB
	030GPEI
	030GPEA

030



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Accessori  
Accessoires



CHIAVI PER SELETTORI  
SELECTOR SWITCH KEYS

gr. 11

SUFFISSO/SUFFIX      CIFRATURA/CODING

95      3095      ▲ 020C3095

IMPUGNATURA  
COLORATA<sup>(1)</sup>  
COLORED GRIP<sup>(1)</sup>



33      73033      ▲ 020C73033  
34      73034      ▲ 020C73034  
37      73037      ▲ 020C73037  
38      73038      ▲ 020C73038  
40      73040      ▲ 020C73040

LAMPADINE BA9S  
BA9S BULBS

gr. 1,3

FILAMENTO  
FILAMENT

6V 0,6W	● 010BA9S6V/0,6W	48V 1,2W	● 010BA9S48V/1,2W
24V 1,2W	● 010BA9S24V/1,2W	60V 1,2W	● 010BA9S60V/1,2W
24V 3W	● 010BA9S24V/3W	60V 3W	● 010BA9S60V/3W
30V 1,2W	● 010BA9S30V/1,2W	130V 1,9W	● 010BA9S130V/1,9W
30V 3W	● 010BA9S30V/3W	220V 2W	● 010BA9S220V/2W

NEON

gr. 2,3

65V 0,05W	● 010BA9SN65		
130V 0,1W	● 010BA9SN110		● 010BA9NV110
240V 0,3W	● 010BA9SN220		● 010BA9NV220
400V 0,5W	● 010BA9SN380		● 010BA9NV380

MONOLED LUCE FISSA / MONOLED FIXED LIGHT

gr. 2

6V AC-DC	010BA9SLR6	010BA9SLG6	010BA9SLV6	010BA9SLBL6	010BA9SLB6
12V AC-DC	010BA9SLR12	010BA9SLG12	010BA9SLV12	010BA9SLBL12	010BA9SLB12
24V AC-DC	010BA9SLR24	010BA9SLG24	010BA9SLV24	010BA9SLBL24	010BA9SLB24
48V AC-DC	010BA9SLR48	010BA9SLG48	010BA9SLV48	010BA9SLBL48	010BA9SLB48
130V AC-DC	010BA9SLR110	010BA9SLG110	010BA9SLV110	010BA9SLBL110	010BA9SLB110
240V AC-DC	010BA9SLR220	010BA9SLG220	010BA9SLV220	010BA9SLBL220	010BA9SLB220

MONOLED LUCE LAMPEGGIANTE / MONOLED FLASHING LIGHT

gr. 2

● 24V AC-DC	010BA9SLLR24
● 110-130V AC-DC	010BA9SLLR110
● 220-240V AC	010BA9SLLR220

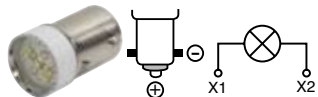
**LED ULTRALUMINOSO TENSIONI ± 15% NON POLARIZZATA**  
**ULTRA-BRIGHT LED VOLTAGES ± 15% NOT POLARIZED**

AC-DC	6	12	24	48	110	AC 220
mA	30	20	14	7	5	16

LAMPADA "2 COLORI" POLARIZZATA DC / HIGH BRIGHT "2 COLOR" LAMP DC POLARIZED

gr. 2

	1 2	1 2	1 2	1 2
24V DC 15 mA	010BA9SLVR24	010BA9SLVG24	010BA9SLBLR24	010BA9SLBLG24



1 = X1⊕ X2⊖

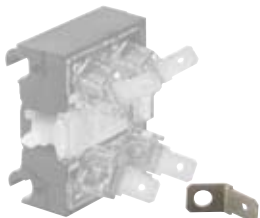
2 = X1⊖ X2⊕

TERMINALE FASTON  
FASTON TERMINAL

gr. 1

030TF

COLLEGAMENTI CON ELEMENTO DI COMANDO E BLOCCHETTI  
PORTALAMPADA. COMPATIBILITA' CON SPINOTTI 1x6,3/2x2,8 mm TIPO ISOLATO  
ONNECTIONS WITH CONTROL ELEMENT AND LAMP HOLDER FIXINGS  
COMPATIBILITY WITH INSULATED PINS TYPE 1x6,3/2x2,8 mm



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

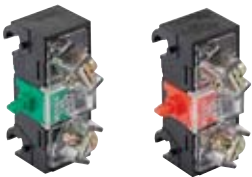
## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Accessori  
Accessoires



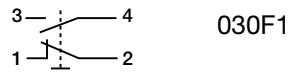
ELEMENTI DI CONTATTO  
CONTACT ELEMENTS



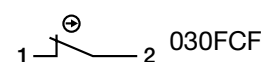
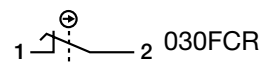
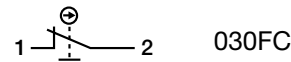
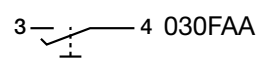
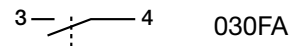
SISTEMI DI PROTEZIONE  
PROTECTION SYSTEMS



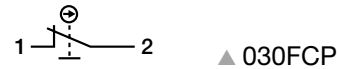
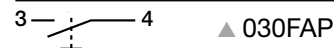
 32



 16 16 16



 23



 4

Coperchio protezione frutto FA - *contact element cover FA*

● 030PFA

Coperchio protezione frutto FC - *contact element cover FC*

● 030PFC

contro l'azionamento accidentale senza compromettere l'accessibilità dell'attuatore  
*against accidental operation which does not compromise the access to the actuator*





 150

 020SPE

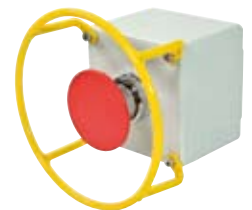


 35

 030GP30  
 030GPG30

 58

Capsula protezione contatti Ø 30  
*Contacts protection capsule Ø 30* 030CPC30





# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

Accessori  
Accessoires



TARGHETTE  
INDICATRICI  
EMERGENZA  
EMERGENCY  
INDICATION LABELS

ø 60                      ø 90

DICITURE/MESSAGE

2                      5,3

SENZA TESTO  
ARRESTO EMERGENZA  
EMERGENCY STOP  
ARRESTO EMERGENZA  
EMERGENCY STOP

030DO                      030DDO  
030D21                      030DD21  
030D23                      030DD23  
030D32



BOTTONE PER  
PULSANTE RASATO  
SENZA GUARDIA  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON WITHOUT  
GUARD

4



030RBSN  
030RBSR  
030RBSV  
030RBSG  
030RBSBL  
030RBSA

BOTTONE PER  
PULSANTE RASATO  
CON GUARDIA  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON WITH  
GUARD

2



030RBIN  
030RBIR  
030RBIV  
030RBIG  
030RBIBL  
030RBIA

BOTTONE A FUNGO  
PER PULSANTE  
RASATO  
MUSHROOM TYPE  
BUTTON FOR LOW  
PROFILE PUSH  
BUTTON

ø 35

ø 60

6

8



030RBFN                      030RBFFN  
030RBFR                      030RBFFR  
030RBFV                      030RBFFV  
030RBFG                      030RBFFG  
030RBFBL                      030RBFFBL

TAPPO FORI  
PULSANTIERE  
PLUG

38

030CP

CAPPUCCIO  
PROTETTIVO PER  
AZIONATORI TIPO  
030PR  
PROTECTIVE HOOD  
FOR ACTUATORS  
TYPE 030PR

22

030CPAR

SOFFIETTO PER  
MANIPOLATORE  
JOYSTICK RUBBER CAP

5

030SM

CHIAVE AVVITAMENTO BOTTONE ED ESTRAZIONE  
LAMPADINA (serie rasata)  
BUTTON  
SCREWING KEY

16

030CRL

030

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



Accessori  
Accessoires



ETICHETTE NEUTRE - NEUTRAL PLATES  1

ETICHETTE CON DICITURE - PLATES WITH INDICATIONS  1



030TN1/0



030TN1A/0



030TN4/0



030TN2/0



030TN3/0



030TN5/0



030TN8/0



030TN9/0



Dicitura / Wording		Dicitura / Wording	
030TN1/1	Marcia	030TN1/15	Ciclo manuale
030TN1/2	Arresto	030TN1/16	Arresto ciclo
030TN1/3	Avanti	030TN1/17	Inizio ciclo
030TN1/4	Indietro	030TN1/18	Ciclo automatico
030TN1/5	Salita	030TN1/19	Ripristino ciclo
030TN1/6	Discesa	030TN1/20	Inserito
030TN1/7	Destra	030TN1/21	Corrente inserita
030TN1/8	Sinistra	030TN1/22	Disinserito
030TN1/9	Apri	030TN1/23	Emergenza
030TN1/10	Chiudi	030TN1/24	Lavoro
030TN1/11	Lento	030TN1/25	Tensione in linea
030TN1/12	Veloce	030TN1/26	Arresto motore
030TN1/13	Avviamento	030TN1/27	Avviamento motore
030TN1/14	Ciclo	030TN1/28	Corr. alla macchina



Dicitura / Wording	
030TN2/1	Apri - chiudi
030TN2/2	Autom. - semiautom.
030TN2/3	Autom. - manuale
030TN2/4	Escluso - incluso
030TN2/5	Inserito - disinserito
030TN2/6	0 - 1
030TN2/7	Ciclo manuale - automatico
030TN2/8	Ciclo automatico - semiautom.
030TN2/9	Corrente inserita - disinserita
030TN2/10	Marcia - arresto



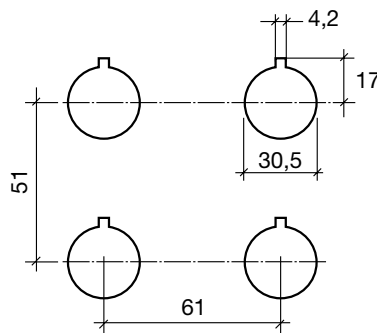
Dicitura / Wording	
030TN3/1	0 - 1 - 2
030TN3/2	0 - 1 - 2
030TN3/3	Ciclo manuale - 0 - autom.





Caratteristiche Tecniche

<b>RISPONDEZZA ALLE NORME</b>	IEC 947-5-1. - VDE 0660 - NFC - CEI EN60947.5.1 - UTE - BSI - CENELEC EN 50007																																								
<b>OMOLOGAZIONI</b>	UL (U.S.A.) - CSA (Canada)																																								
<b>PROTEZIONI CLIMATICHE</b>	Clima temperato cat. 23/50 (DIN 50014) Clima umido cat. 23/83 (DIN 50015) Clima caldo umido cat. 40/92 (DIN 50015) Clima umido variabile cat.FW24 (DIN 50016)																																								
<b>LIMITI DI TEMPERATURA</b>	Funzionamento: -25°C ÷ +70°C - Stoccaggio: -40°C ÷ +70°C																																								
<b>GRADO DI PROTEZIONE OPERATORI</b>	IP65 secondo EN60529-4 IP66 Pulsanti con cappuccio in gomma																																								
<b>GRADO DI PROTEZIONE TERMINALI</b>	IP2Xsecondo EN60529-4																																								
<b>TENSIONE NOMINALE D'ISOLAMENTO</b>	690V secondo EN60947.1																																								
<b>TENSIONE DI TENUTA AD IMPULSO</b>	4kV secondo EN60947.1																																								
<b>CATEGORIA D'ISOLAMENTO</b>	Gruppo C secondo VDE 0110																																								
<b>PROTEZIONE DELLA SCOSSA ELETTRICA</b>	Classe I secondo IEC536																																								
<b>PROTEZIONE AL CORTO CIRCUITO</b>	Fusibili da 10A gl secondo EN60947-5-1																																								
<b>FUNZIONAMENTO DEI CONTATTI</b>	Azionamento lento. Ag 1000/1000. Protezione trasparente per controllo visivo usura e movimento Autopulenti Apertura forzata del contatto NC Doppia rottura oltre corsa per maggiore affidabilità																																								
<b>PRESTAZIONI ELETTRICHE</b>	Corrente nominale termica I <sub>th</sub> = 10A - Limiti d'impiego secondo EN60947-5-1 Cat. AC15 (UL - CSA: A600) <table border="1"> <tr> <td>Tens. Ue</td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Corr. Ie</td> <td>A</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>6</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1.5</td> <td>1.2</td> </tr> </table> Cat. DC13 (UL - CSA: P300) <table border="1"> <tr> <td>Tens. Ue</td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Corr. Ie</td> <td>A</td> <td>5</td> <td>2.7</td> <td>2</td> <td>1.1</td> <td>0.55</td> <td>0.3</td> <td>0.22</td> <td>0.2</td> </tr> </table>	Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Corr. Ie	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2	Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Corr. Ie	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2
Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Corr. Ie	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2																																
Tens. Ue	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Corr. Ie	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2																																
<b>DURATA MECCANICA</b>	Manipolatori - Pulsanti a chiave - Pulsanti a fungo ad aggancio = 0.5 ML/man. Selettori a manopola - Selettori a leva - Selettori a chiave - Selettori luminosi = 1 ML/man. Pulsanti selettori - Pulsanti temporizzati - Pulsanti luminosi = 1 ML/man. Pulsanti normali momentanei - Pulsanti a fungo momentanei = 3 ML/man.																																								
<b>RESISTENZA ALLE VIBRAZIONI</b>	Pulsanti - Selettori - Manipolatori: 15g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>RESISTENZA AGLI URTI</b>	Pulsanti aggancio: 7g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>TENUTA AGLI URTI</b>	50g IEC 68-2-27																																								
<b>COLLEGAMENTI</b>	Vite M serrafilo autosollevante < 3 mm <sup>2</sup> , 2x1,5 mm <sup>2</sup> , ⚙ 1,5Nm																																								
<b>DIMA DI ASSEMBLAGGIO</b>																																									



Per versioni in resina caricata vetro far seguire al codice la lettera H Es.: 030PINF1H  
Per combinazioni diverse di contatti rivolgersi alla nostra organizzazione commerciale

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



### Technical specification

<b>COMPLIANCE WITH STANDARDS</b>	IEC 947-5-1. - VDE 0660 - NFC - CEI EN60947.5.1 - UTE - BSI - CENELEC EN 50007																																								
<b>APPROVALS</b>	UL (U.S.A.) - CSA (Canada)																																								
<b>CLIMATIC PROTECTION</b>	Temperate climate cat. 23/50 (DIN 50014) Humid climate cat. 23/83 (DIN 50015) Hot-humid climate cat. 40/92 (DIN 50015) Humid variable climate cat. FW24 (DIN 50016)																																								
<b>TEMPERATURE LIMITS</b>	Functioning: -25°C ÷ +70°C - Stocking: -40°C ÷ +70°C																																								
<b>PROTECTION DEGREE</b>	IP65 in conformity with EN60529-4 / IP66 pushbuttons with rubber cap																																								
<b>TERMINALS PROTECTION</b>	IP2X in conformity with EN60529-4																																								
<b>RATED INSULATION VOLTAGE</b>	690V in conformity with EN60947.1																																								
<b>IMPULSE WITHSTAND VOLTAGE</b>	4kV in conformity with EN60947.1																																								
<b>INSULATION CLASS</b>	C Group in conformity with VDE 0110																																								
<b>ELECTRICAL PROTECTION</b>	Class I in conformity with IEC536																																								
<b>SHORT CIRCUIT PROTECTION</b>	10A gl fuses in conformity with EN60947-5-1																																								
<b>CONTACTS PERFORMANCES</b>	Slow action / Silver 1000/1000 - Transparent guard allows visual inspection of wear and movement Autocleaning Forced tripping of the NC contact Double breakage																																								
<b>ELECTRICAL PERFORMANCES</b>	Nominal thermal current $I_{th} = 10A$ – Limits of use in conformity with EN60947-5-1 Cat. AC15 (UL - CSA: A600) <table border="1"> <tr> <td>Tens. <math>U_e</math></td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Curr. <math>I_e</math></td> <td>A</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>6</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1.5</td> <td>1.2</td> </tr> </table> Cat. DC13 (UL - CSA: P300) <table border="1"> <tr> <td>Tens. <math>U_e</math></td> <td>V</td> <td>24</td> <td>48</td> <td>60</td> <td>110</td> <td>220</td> <td>380</td> <td>500</td> <td>600</td> </tr> <tr> <td>Curr. <math>I_e</math></td> <td>A</td> <td>5</td> <td>2.7</td> <td>2</td> <td>1.1</td> <td>0.55</td> <td>0.3</td> <td>0.22</td> <td>0.2</td> </tr> </table>	Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Curr. $I_e$	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2	Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600	Curr. $I_e$	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2
Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Curr. $I_e$	A	10	10	10	6	3	2	1.5	1.2																																
Tens. $U_e$	V	24	48	60	110	220	380	500	600																																
Curr. $I_e$	A	5	2.7	2	1.1	0.55	0.3	0.22	0.2																																
<b>MECHANICAL DURABILITY</b>	Control levers - Key push-buttons - Latching mushroom push-buttons = 0.5 ML/man. Knob selector switches - Lever selector switches - Key selector switches - Illuminated selector switches = 1 ML/man. - Selector switch push-buttons - Timed push-buttons Illuminated push-buttons = 1 ML/man. - Normal pulse push-buttons Mushroom pulse push-buttons = 3 ML/man.																																								
<b>VIBRATION RESISTANCE</b>	Push-buttons - Selector switches - Control levers: 15g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6 Push-button latching: 7g (20÷500 Hz) IEC 68-2-6																																								
<b>SHOCK RESISTANCE</b>	50g IEC 68-2-27																																								
<b>TERMINALS</b>	M self-lifting clamping screw < 3 mm <sup>2</sup> , 2x1,5 mm <sup>2</sup> , $\tau$ 1,5Nm																																								
<b>FIXING DIMENSIONS</b>																																									

For operators with glass fiber reinforced body, add the H letter to the end of the code Ex.: 030PINFH.  
For different contact blocks configuration please refer to our sales office.



# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30 Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

## Combinazione di Schemi



SELETTORE SELECTOR	CAMMA CAM	SCHEMA DIAGRAM
	<b>A</b>	
	<b>B</b>	
	<b>C</b>	
	<b>F</b>	
	<b>S</b>	
	<b>P</b>	
	<b>T</b>	
	<b>O</b>	

SELETTORE SELECTOR	CAMMA CAM	SCHEMA DIAGRAM
	<b>Q</b>	
	<b>R</b>	
	<b>V</b>	

### MANIPOLATORI CONTROL LEVERS

MANIPOLATORI CONTROL LEVERS	SCHEMA DIAGRAM

# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30



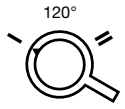
Combinazione di schemi  
Diagram combination



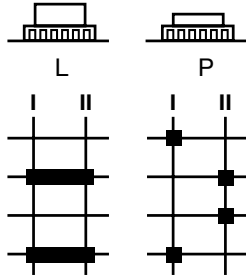
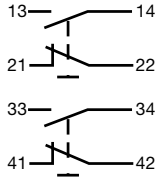
PULSANTI SELETTORI / PUSH BUTTONS SELECTOR

CAMMA / CAM

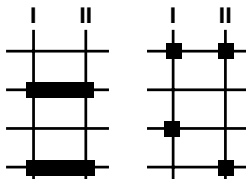
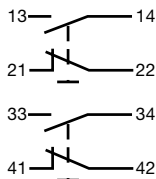
SCHEMA / DIAGRAM



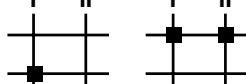
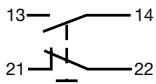
01



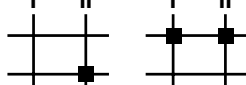
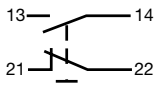
02



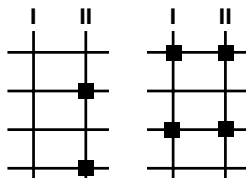
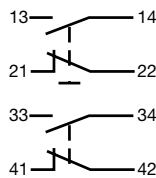
03



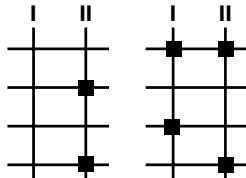
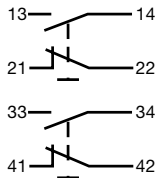
04



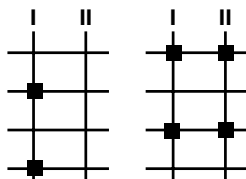
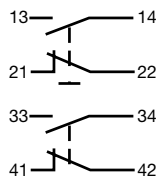
05



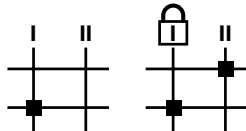
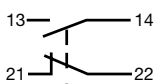
06



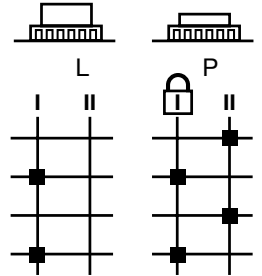
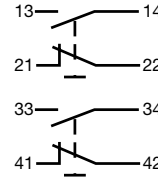
11



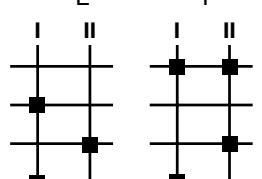
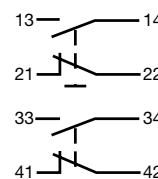
12



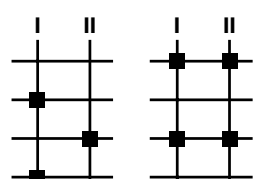
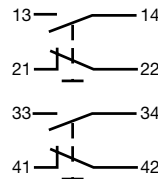
13



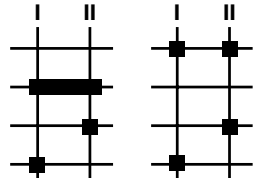
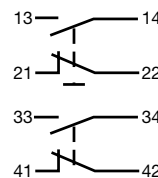
21



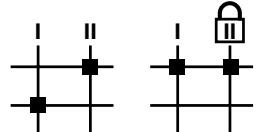
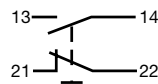
22



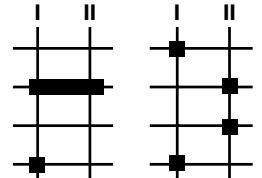
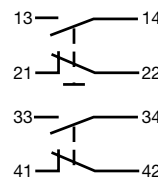
31



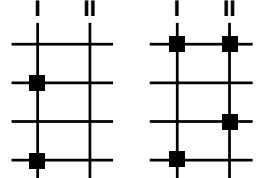
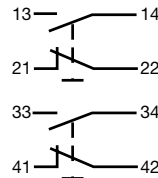
32



33



34



030



Combinazione di schemi  
Diagram combination



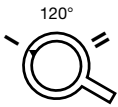
PULSANTI SELETTORI / PUSH BUTTONS SELECTOR

CAMMA / CAM

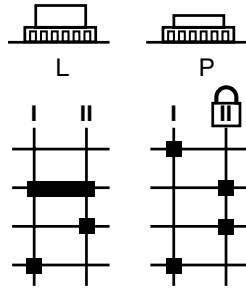
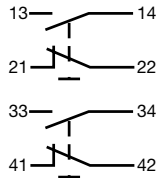
SCHEMA / DIAGRAM

CAMMA / CAM

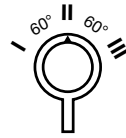
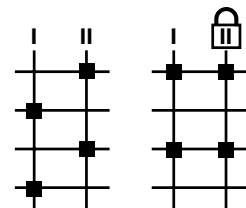
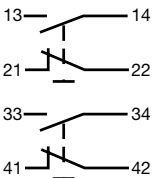
SCHEMA / DIAGRAM



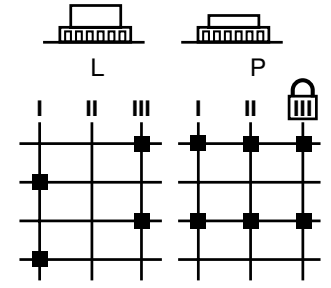
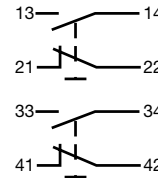
35



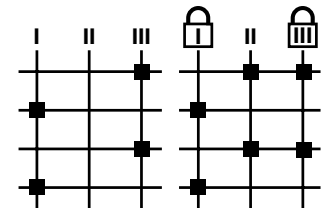
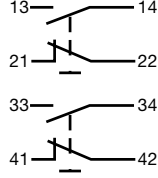
36



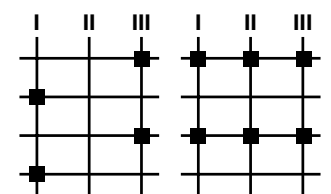
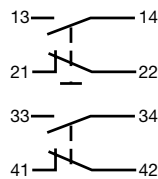
14



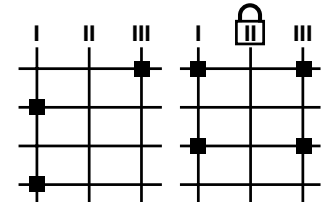
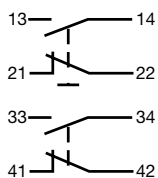
15



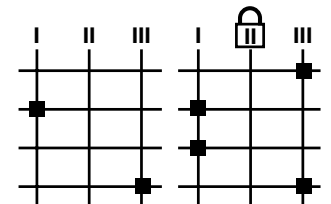
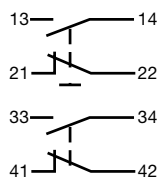
56



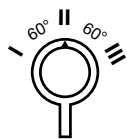
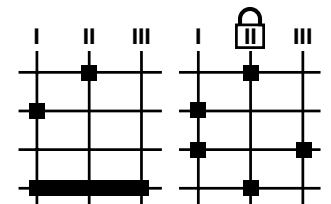
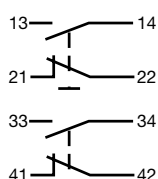
57



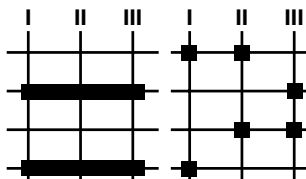
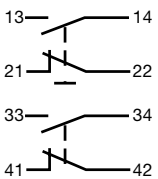
23



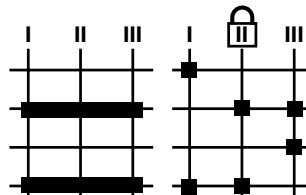
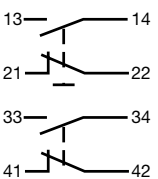
25



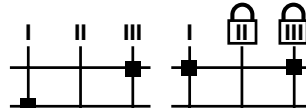
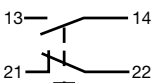
51



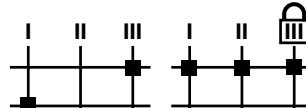
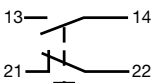
52



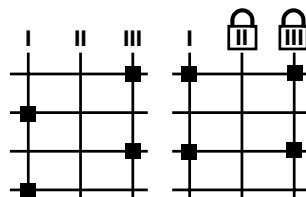
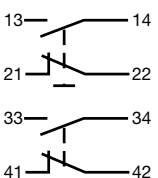
53



54



55





Lay-out sistema fissaggio elementi di contatto  
 Lay-out fixing system contact element



gr.	
2,0	● 030V28

gr.	
3,5	● 030V46

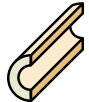
gr.	
4,0	● 030V64

gr.	
5,5	● 030V80

gr.	
7,5	● 030V98

ELEMENTI DI CONTATTO  
 CONTACT ELEMENT  
 030FA / FC

ELEMENTI DI CONTATTO  
 CONTACT ELEMENT  
 030F1



INSERTO TIPO C - INSERT TYPE C



INSERTO TIPO O - INSERT TYPE O

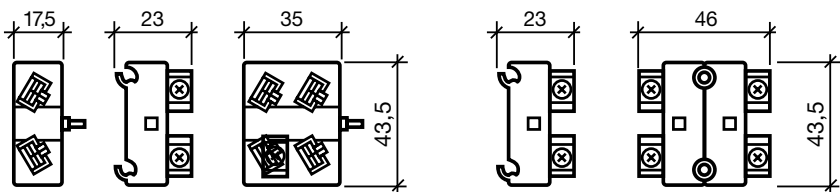
gr.	
0,5	030IC

gr.	
1,0	● 030IO

030

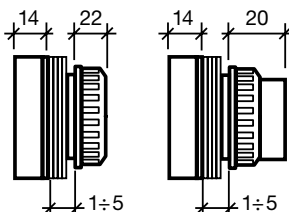
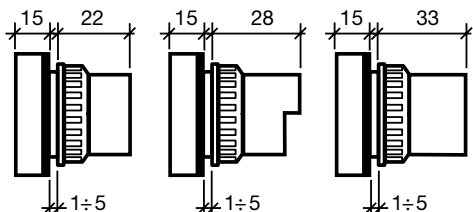


Dimensioni di ingombro  
Overall dimensions

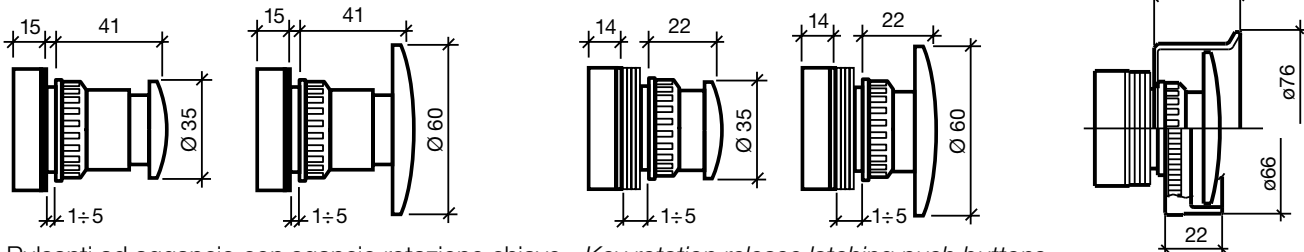


Pulsanti normali - Normal push-buttons

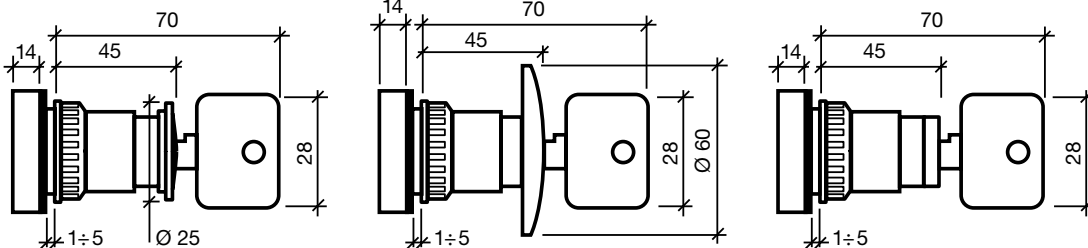
Pulsanti rasati - Low profile push-buttons



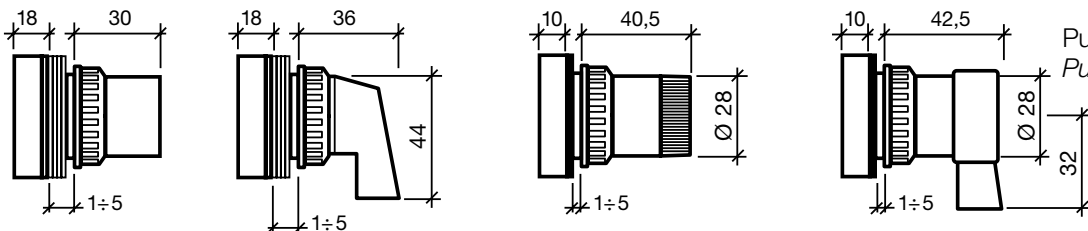
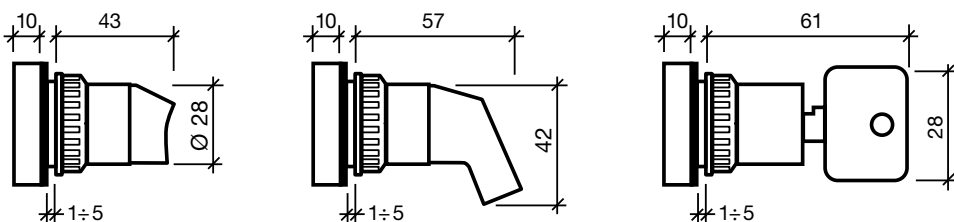
Pulsanti a fungo normali e ad aggancio - Normal and latching mushroom push-button



Pulsanti ad aggancio con sgancio rotazione chiave - Key rotation release latching push buttons

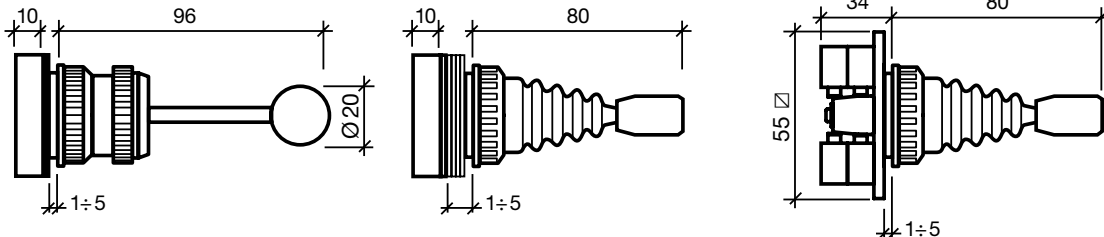


Selettori - Selectors



Pulsante selettori  
Push button selectors

Manipolatori - Joysticks



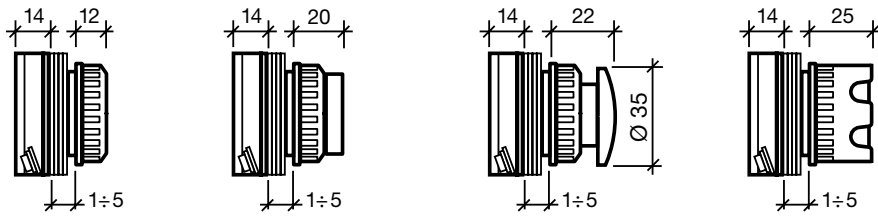
# Ausiliari di Comando e Segnalazione EL-SG Ø 30

## Manual Pilot Device EL-SG Ø 30

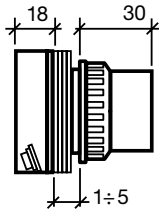


Dimensioni di ingombro  
Overall dimensions 

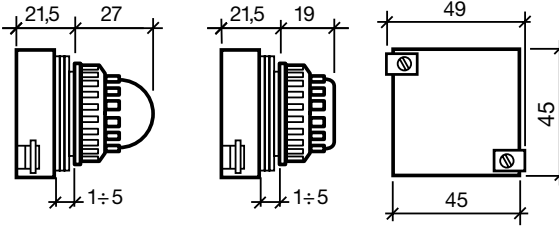
### Pulsanti luminosi rasati - Illuminated low profile push-buttons



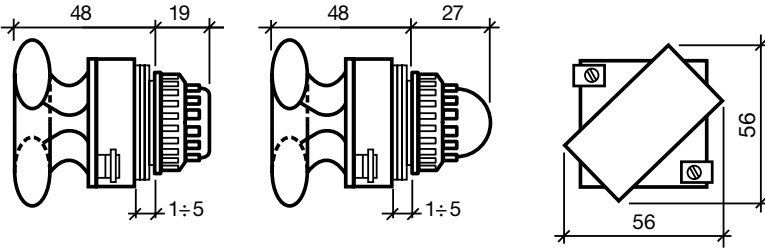
### Selettore luminosi - Illuminated selector



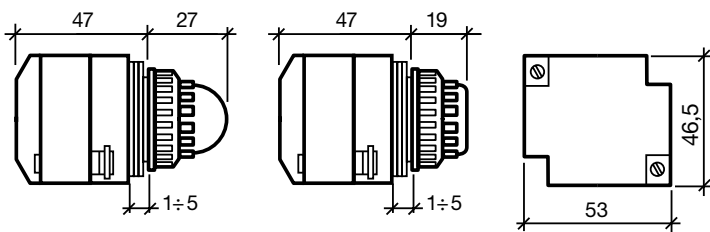
### Lampada spia diretta - Direct supply pilot lamp



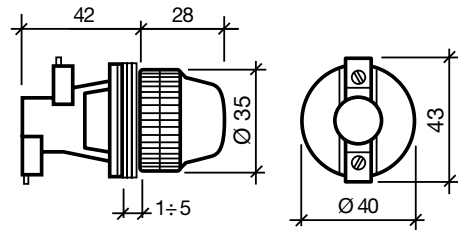
### Lampada spia con resistore - Pilot lamp with resistor



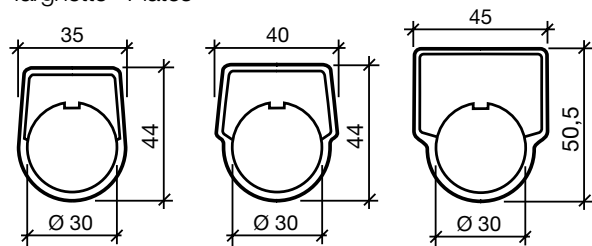
### Lampada spia con trasformatore - Pilot lamp with transformer



### Lampada spia diretta E14 - Direct supply pilot lamp E14



### Targhette - Plates



### Sistemi di protezione - Protection systems

